

שאלות נפוצות – Time Adjuster

גרסה עברית

ש1: מה זה ע"ש?

ע"ש היא יחידה נפוצה ב Time Adjuster. משמעותה היא – עשירית השנייה. 1 ע"ש שוות ערך ל 1\10 השנייה, זה גם אומר ש-10 ע"ש שוות ערך לשנייה אחת 0.5 ע"ש שוות ערך ל 1\20 השנייה.

ש2: ערך FPS מה זה בכלל?

FPS זה קיצור של - Frames Per Second או פריימים בשנייה. כידוע לך כל סרט וידאו מורכב מפריימים. סרטי DivX אינם חריגים. אך ישנה בעיה, האנשים שיצרו את סרט ה DivX קבעו את עך הFPS ברמות שונות. לחלק מהסרטים יש 25.0 פריימים המופיעים בכל שנייה נתונה ולאחרים 23 וכדומה.

למה זה נוגע אליך ולמה Time Adjuster שואלת עבור הערך הזה?

בניתי את התוכנה כך שהיא תשאל עבור הערך רק כאשר זה באמת הכרחי. הבעיה מתעוררת כאשר לדוגמא אתה טוען כתוביות שכתובות בפורמט המבוסס על פריימים ואתה רוצה להמיר אותו לפורמט מבוסס זמן לדוגמא PL2 time format. בפורמט המקור יש רק מידע כדוגמת: בפריים 1000 תראה את השורה הזו עד פריים 1025 וכדומה. וללא המידע כיצד לתרגם את הפריימים לשניות (זמן) המרה שכזו איננה אפשרית. זה התפקיד של ערך הFPS.

פעם נוספת: 25.0 FPS אומר שכאשר אתה רואה שנייה אחת של סרט DIVX אתה תראה 25 פריימים.

ש3: ערך fps איך אוכל להשיג אותו?

אני מבין כי לא כולם מהירים מספיק כדי לספור כמה פריימים מופיעים בשנייה רק ע"י צפייה בסרט (-;). לכן Time Adjuster יכולה לעזור לך לחלץ את הFPS מקובץ הוידאו -> השתמש ב: "טען מהוידאו את הFPS", פתח את הסרט ולבסוף לחץ על כפתור ה"אישור", לשדה ה-FPS יוכנס אוטומטית הערך המדוייק.

ש4: האם Time Adjuster תומך בUnicode?

לא, Time Adjuster לא תומך ב Unicode, ידוע לי שזה בעייתי עבור אנשים שחיים בסין, יפן וכדומה... למה? המממממ.... באמת שאין לי מספיק זמן כדי לעשות את כל השיפורים בתוכנה שאני יכול לעשות. ולכן הייתי צריך לבחור בין Unicode למרכיבים חדשים, קבצי עזרה, ועמוד ברשת לבין Unicode. Unicode הפסיד ☹

הערת המתרגם: בתוכנה השארתי מספר ערכים באנגלית מכיוון שלא ידעתי לתרגמם (בתפריט של הוידאו)
או כאשר תרגום היה פוגע בהצגה של ההודעה (בהודעות ארוכות שאמרות לשלב עברית ואנגלית)
אם ידוע לכם כיצד לתרגם את שני התוויות הבלתי מתורגמות בתפריט הוידאו אנא שלחו אליי
דואל ואני אדאג לתקן זאת.

Author: Irek Zielinski, irekz@yahoo.com, Krakow, Poland
Translator: nadav schachter, sch@aquanet.co.il, Natanya, Israel.